Návod k použití
pro dvoudveřové chladicí a mrazicí automaty — CZ

Instrukcja obsługi
dwudrzwiowych, automatycznych urządzeń chłodząco-mrożących — PL

Посібник з експлуатації
для пристрою охолодження і заморожування з подвійними дверцятами — UA

Руководство по эксплуатации
двухдверных автоматических холодильников с холодильной и морозильной камерами — RUS

Topeltuksega automaatkülmik-sügavkülmiku kasutusjuhend — EST

Dvejų durų šaldytuvo su šaldikliu naudojimo instrukcija — LT

Návod na použitie
pre dvojdverové chladiaco-mraziarenské automaty — SK

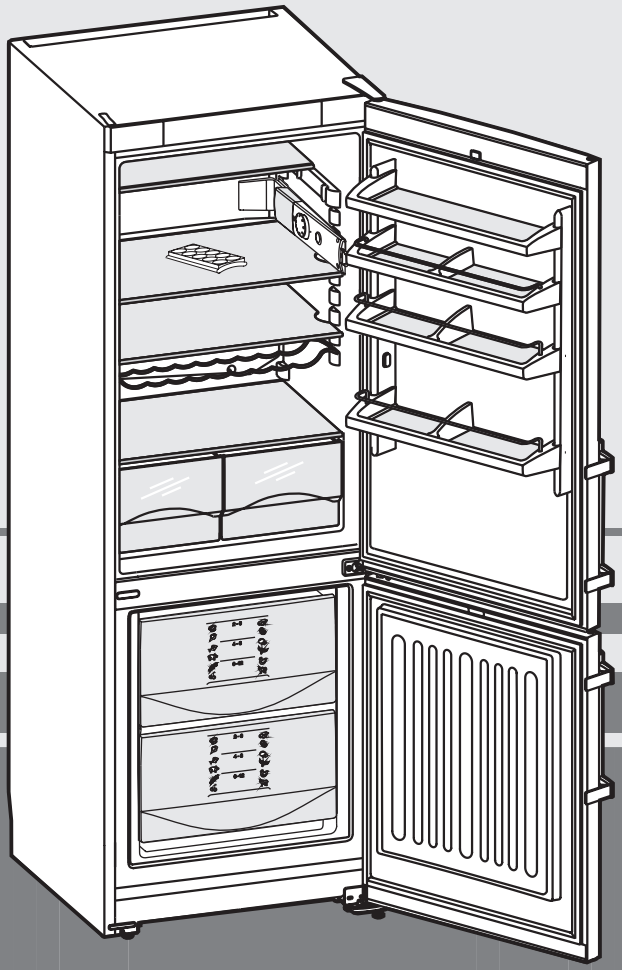
Használati utasítás
kétajtós hűtő-fagyasztó automatához — H

Instrucţiuni de utilizare
pentru frigider – congelator automat cu două uşi — RO

Navodilo za uporabo
za dvovratne hladilno-zamrzovalne avtomate — SLO

Upute za uporabu
automata za hlađenje i zamrzavanje s dvostrukim vratima — HR

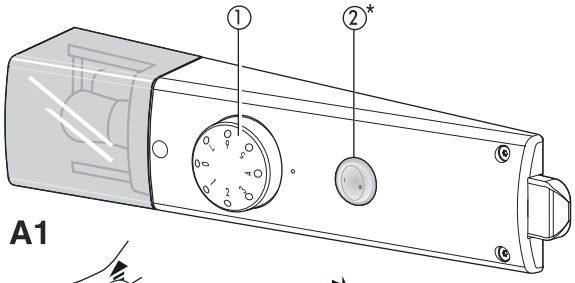
Указание за употреба
на автоматични хладилник-фризери с две врати — BG



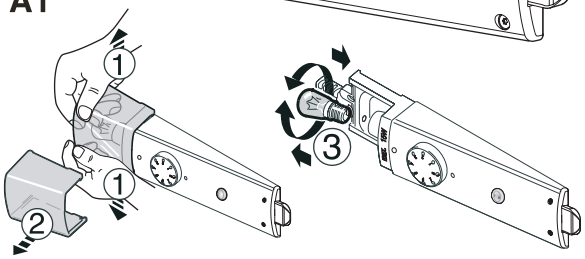
7081 970-01

CUP 2901 4610

Знакомство с прибором



A1



A1a

Элементы управления, рис. **A1**:

① **Включение/выключение** и **регулятор температуры**
"1" = тепло "7" = холодно
Рекомендуемым значением является средняя установка.

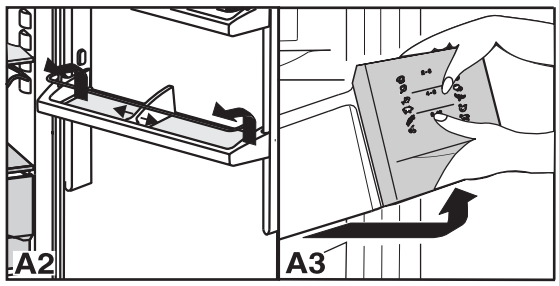
② Выключатель Cool-Plus. Включать при низких температурах помещения, ниже или ровно 18°C.

Внутреннее освещение

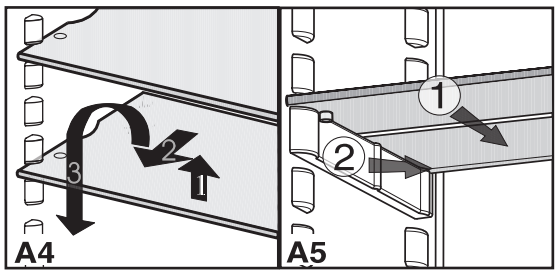
Данные лампы накаливания: макс. 15 Вт, вид тока и напряжение должны совпадать с данными на фирменной табличке, патрон: E 14.

Для смена лампы накаливания, рис. **A1a**: выключить прибор.

- **Вынуть вилку соединительного шнура или выключить или вывинтить предохранитель.**



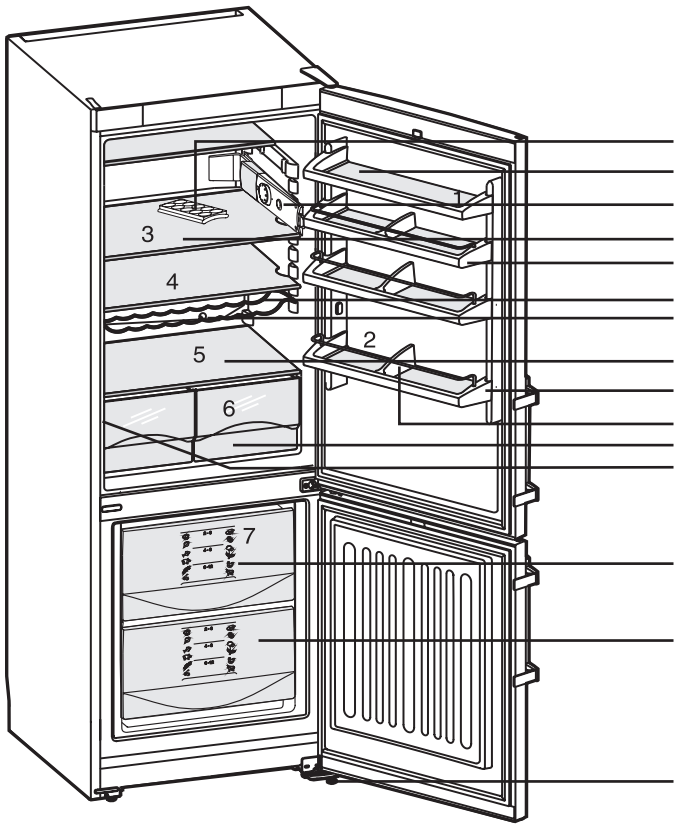
A2 A3



A4 A5

- При помощи перестановки держателя бутылок и консервов Вы можете предотвратить их переворачивание при открывании и закрывании двери. Для очистки держатели можно снять:
- рис. **A2**: Сдвиньте и выведите держатель из фиксатора вправо или влево вдоль полочки на дверце.
- Все **полки на дверях** вынимаемы для чистки, рис. **A2**: полки подвинуть вверх и вынуть.
- **Места установки*** Вы можете переставлять в зависимости от высоты охлаждаемого продукта, рис. **A4**:
- Место установки приподнять, потянуть вверх и повернуть.
- Места установки вдвигать всегда упорным краем сзади, показывающим вверх, иначе пищевые продукты могут замерзнуть у задней стенки.
- **Вынимание выдвижных ящиков:** потянуть до упора и приподнять вперед, рис. **A3**.
- Рис. **A5:** Если требуется место для высоких бутылок и емкостей, то достаточно просто сдвинуть назад переднюю половину стеклянной пластины ① . Для чистки можно снимать крепежные элементы ② половинок стеклянных пластин.

Обзор прибора и оборудования Рис. **A**



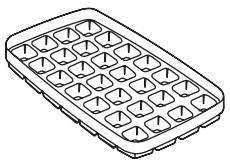
Охлаждающая часть, ок. 5°C

Полка для хранения яиц*
Полка для масла
Включение/выключение и регулятор температуры, внутреннее освещение
Переставляемые поверхности для укладки
Переставляемая установка дверей*
Полка для хранения бутылок
Сток талой воды
Самое холодное отделение холодильной камеры, для скоропортящихся пищевых продуктов
Полка для высоких бутылок
Перемещаемый держатель бутылок и консервов
Емкости для овощей, салатов, фруктов
Фирменная табличка

Замораживающая часть, ок. -18°C

Высокий выдвижной ящик, система информации*

Емкость для кубиков льда*



Установочные основания спереди, транспортировочные ролики сзади

* Смотря по модели и оборудованию

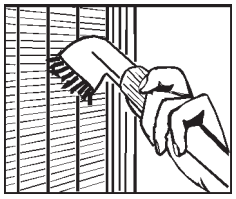
Мы поздравляем Вас с Вашим новым прибором. Вашей покупкой Вы выбрали все преимущества современной холодильной техники, которые гарантируют Вам наивысшее качество, длительный срок службы и высокую функциональную надежность.
Оборудование Вашего прибора позволяет Вам ежедневно высокий комфорт обслуживания. С помощью этого прибора, изготовленного в процессе, не наносящем вреда окружающей среде, с применением соответствующих повторно используемых материалов, Вы и мы вносим совместный активный вклад в сохранение нашей окружающей среды. Чтобы ознакомиться со всеми преимуществами Вашего нового прибора, пожалуйста, внимательно прочтите указания к этой “Инструкции по пользованию”. Мы желаем Вам много удовольствия с Вашим новым прибором.

RUS

Тщательно храните “Инструкцию по пользованию” и в случае необходимости передайте ее следующему владельцу.
“Инструкция по пользованию” действительна для многих моделей. При этом возможны отклонения.

Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/ решетки.
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды.
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Сортируйте продукты при размещении.
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.
- Продукты глубокой заморозки для оттаивания оставьте в холодильной камере.
- Если в устройстве образовался толстый слой инея: разморозьте устройство.



Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:
- Холодильную установку с теплообменником – металлическая решетка на задней стенке устройства – один раз в год следует очищать от пыли.

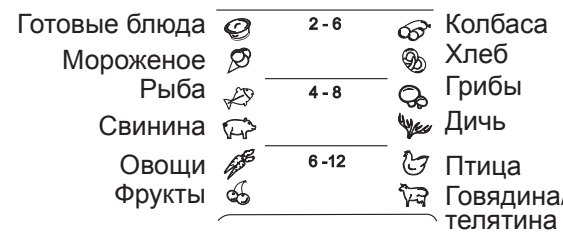
Указание

- Рассортировать продукты, как показано на рисунке. Так устройство работает с экономией энергии.
- Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

Пример расположения пищевых продуктов рис. **A**
1 Масло, сыр
2 (Жестяные) банки, напитки, бутылки
3 Консервы, выпечка
4 Молочные продукты
5 Самое холодное холодильное отделение: увствительные пищевые продукты, мясные/ колбасные изделия, рыба, продукты из непастеризованного молока, готовые блюда
6 Фрукты, овощи, салаты
7 Замораживаемый продукт, кубики льда

Система информации

Замороженные пищевые продукты должны быть использованы в течение рекомендованных сроков хранения.
Числа между символами указывают длительность хранения в месяцах, соответственно для замораживаемых видов продуктов. Указанные сроки хранения являются ориентировочными значениями для свежезамороженных пищевых продуктов. Действительно ли нижнее или верхнее значение, зависит от качества пищевых продуктов и предварительной обработки до замораживания. Для жирных пищевых продуктов всегда действительны нижние значения.
Символы замороженных продуктов означают:



Содержание **страница**

Инструкция по пользованию
Знакомство с прибором 20
Экономия электроэнергии..... 21
Пример расположения..... 21
Система информации 21
Содержание 21
Условия 21
1 Указания по безопасности и техническому обслуживанию 22
Указание по устранению отходов 22
Указания по установке..... 22
Присоединение..... 22
2 Охлаждающая часть..... 23
Включение и выключение 23
Установка температуры 23
Включатель Cool-Plus 23
Указания к охлаждению 23
3 Замораживающая часть..... 23
Приготовление кубиков льда 23
Указания к замораживанию и хранению 23
4 Оттаивание, чистка 24
5 Проблемы неисправности 24
Служба сервисного обслуживания и фирменная табличка..... 24
6 Инструкция по установке и переоборудованию
Смена упора дверей 25
Вдвиг в кухонную секцию 25
7 Информация об изготовителе 25

Условия

§

- Холодильник предназначен только для охлаждения продуктов. При охлаждении в промышленных целях необходимо соблюдать соответствующие законодательные нормы.
  Холодильник не предназначен для хранения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или других веществ и продуктов, указанных в директиве ЕС о медицинских продуктах 2007/47/EG. Неправильное использование холодильника может привести к повреждениям или порче хранящихся в нем продуктов. Холодильник не предназначен для использования во взрывоопасных зонах.
- Прибор в зависимости от класса климата рассчитан для режима работы при ограниченных температурах окружающей среды. Они не должны быть ниже или превышены! Касающиеся Вашего прибора классы климата отпечатаны на фирменной табличке. Это означает:

Класс климата	Рассчитан для температуры окружающей среды
SN	+10°C до +32°C
N	+16°C до +32°C
ST	+16°C до +38°C
T	+16°C до +43°C

- Цикл холодильного агента проверен на плотность.
- Устройство отвечает соответствующим указаниям по безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/EG и 2004/108/EG.

1 Указания по безопасности и техническому обслуживанию

Указания по утилизации



Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для утилизации.

- Гофрированный картон/картон
- Фасонные детали из пенного полистирола
- Пленка из полиэтилена
- Бандажные ленты из полипропилена

- **Упаковочный материал - не игрушки для детей - опасность удушения пленкой!**
- Доставьте упаковку к общественному пункту сбора утиля.

Отслужившие приборы: такие приборы содержат материалы, представляющие ценность, и поэтому должны утилизовываться отдельно от несортированного бытового мусора.



- Отслужившие приборы надо привести в непригодное состояние. Для этого надо выдернуть сетевую вилку, оторвать питающий кабель и привести дверной замок в нерабочее состояние, чтобы дети не могли случайно закрыть себя изнутри.
- Следите за тем, чтобы при транспортировке отслужившего прибора не повредился контур охлаждения.
- Данные о содержащемся в приборе хладагенте можно найти на заводской табличке.
- Отслужившие приборы должны утилизовываться квалифицированно и надлежащим образом в соответствии с действующими местными предписаниями и законами.

Техническая безопасность



- Для избежания повреждений и материального ущерба, прибор транспортировать только в запа кованном виде и устанавливать двум лицам.
- Содержащийся охлаждающий агент R 600 не наносит вреда окружающей среде, однако горючий.
- Не повредите трубопроводы холодильного цикла. Разбрызгиваемый холодильный агент может вести к повреждению глаз или их воспалению.
- Если холодильный агент вытекает, то вблизи места вытекания устранить открытый огонь или источники воспламенения, вынуть вилку соединительного шнура и хорошо проветрить помещение.
- При неисправности прибора немедленно - до выключения - запросить поставщика.
- Для обеспечения надежного режима работы монтировать и присоединять прибор только согласно “Инструкции по пользованию”.
- В случае ошибки прибор отсоединить от сети, вынуть вилку соединительного шнура (при этом не тянуть за соединительный кабель) или разъединить или вывернуть предохранитель.
- **Ремонты и действия с прибором должна производить только служба сервисного об служивания, иначе для пользователя существуют серьезные опасности.** Тоже относится и к замене провода для присоединения к сети.

Надежность при пользовании

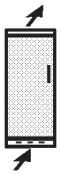


- Не храните в приборе взрывчатые вещества или аэрозольные баллоны с горючим (газообразным) средством, как, напр., бутан, пропан, пентан и т. д. Возможно вышедшие газы могут быть подожжены электрическими деталями. Вы узна ете эти баллоны по отпечатанным данным содержания или символу пламени.
- Высокопроцентный алкоголь хранить только плотно закрытым и стоящим.
- Внутри прибора не использовать или мастерить что-либо с открытым огнем или источником воспламенения.
- Внутри прибора не использовать электрические приборы (напр., пароочистительные приборы, нагревательные приборы, приготовители льда и т.д.).
- Цоколи, выдвижные ящики, двери и т. д. не использовать как подножки или для подпорки.
- Этот прибор не предназначен для людей (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями и людей, не имеющих достаточного опыта и знаний, если только лица, которые отвечают за их безопасность, не обучили их правилам пользования прибором или вначале прибор не использовался под их надзором. Дети не должны оставаться без присмотра для гарантии того, что они не будут играть с прибором.
- Избегайте длительного контакта холодных поверхностей или охлажденных/замороженных продуктов с кожей. Это может привести к болям, чувству онемения и обморожениям. При продолжительном контакте с кожей предусмотрите защитные меры, например, используйте перчатки.
- Не ешьте перележавшие продукты питания, это может вести к отравлению пищевыми продукта ми.
- Специальные лампы (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не подходят для освещения помещения.

Указания по установке



- При установке следить за тем, чтобы не были повреждены трубопроводы холодильного цикла.
- С помощью вильчатого (гаечного) ключа 10 прибор на установочных основаниях прочно и ровно выровнять в нише.
- Место установки Вашего прибора согласно нормы EN/EH, Европейская норма 378 должно иметь на 8 г количества холодильного агента в системе R 600a объем в 1 м^3, чтобы в случае утечки цикла холодильного агента в месте установки прибора не смогла возникнуть воспла меняющаяся смесь газ-воздух. Данные о количестве холодильного агента Вы найдете на фирменной табличке внутри прибор.



- Прибор следует всегда устанавливать прямо у стены.
- **Не разрешается переставлять вентиля-ционные щели.** Соблюдайте дополнение к “Инструкции по установке и переоборудованию”.
- На холодильник/морозильник не ставить экзотермические приборы, напр., микроволновый прибор, тостер и т. д.
- Ввиду пожарной опасности не ставьте зажженные свечи, лампы и другие источники открытого пламени на холодильник или морозильную камеру.
- Опасность возгорания из-за влажности!
  Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.
- Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.
- ОСТОРОЖНО! Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!
- Перевозите устройство в упаковке.
- Перевозите устройство в стоячем положении.
- Не транспортируйте устройство в одиночку.
- Устройство можно передвигать только в разгруженном состоянии.

Присоединение



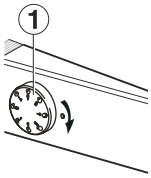
Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным на фирменной табличке, находящейся у левой внутренней стороны, рядом с емкостью для овощей.

- Прибор присоединять только с помощью предписанной встроенной розетки с заземляющим (защитным) контактом.
- Штепсельная розетка должна быть защищена с 10 А или выше, находиться за пределами за дней стороны прибора и легко достижимой.
- Не подключайте устройство через удлинительный кабель вместе с другими приборами – опасность перегрева.
- При демонтаже сетевого кабеля с задней стороны прибора удалить скобу для крепления кабелей - иначе вибрационные шорохи!

2 Охлаждающая часть

Рекомендуется до употребления прочистить прибор, об этом подробно в главе “Чистка”.

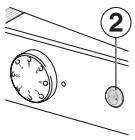
Включение и выключение, установка температуры



- **Включение:** регулятор температуры ①, рис. **A1**, вращением вправо из положения “0” повернуть в положение “4”. Светится внутреннее освещение, приб ор включен.
- **Выключение:** положение “0” - внутренне освещение темное.
- Установки температуры означают:
  “1” = **тепло**, слабая охлаждающая способность
  “7” = **холодно**, большая охлаждающая способность
- Рекомендуемым значением является **средняя** установка.
- При настройке “7” можно в самой холодной зоне холодильного отделения достичь температуры ниже “0”.

- Если укладывается быстрозамораживаемая пища и должны быть обеспечаны низкие температуры замораживания, рекомендуется установка регулятора температуры с “4” до “7”.

Включатель Cool-Plus*



- **При низких комнатных температурах, ниже или ровно 18°C**, включить выключатель Cool-Plus ②, рис. **A1**, у корпуса регулятора температуры Тем самым обеспечиваются треб уемые низкие температуры в замора живающей части.
- Когда включен выключатель Cool Plus, внутреннее освещение устройства с меньшей емкостью продолжает работать и при закрытой дверце.
- **При нормальной комнатной температуре, выше чем 18°C**, включение не требуется, выключатель Cool-Plus должен быть выключен.

Указание: пожалуйста, следите за тем, чтобы на внутреннюю температуру не воздействовала комнатная температура, место установки, частое открывание дверей и загрузка.

Указания к охлаждению

- Благодаря циркуляции воздуха устанавливаются различные области температуры, которые подходят для хранения различные пищевых продуктов.
- Непосредственно над емкостью для овощей и у задней стенки наиболее холодно - подходит для хранения колбасных и мясных изделий.
- В верхней передней части и в двери теплее всего - благоприятно, напр., для пригодного для намазывания масла и сыра.
- Пищевые продукты хранить таким образом, чтобы мог хорошо циркулировать воздух, т. е. укладывать неплотно и с расстоянием ок. 2 см до внутреннего освещения.
- Хранить всегда в закрытой посуде или упакованным.
- В качестве упаковочного материала годится повторно используемая пластмассовая, металлическая, алюминиевая фольга, стеклянные емкости и пластиковая фольга для хранения продуктов.
- Пищевые продукты, сильно выделяющие и чувствительные к этилену, такие как фрукты, овощи и салаты всегда разделять или упаковывать, чтобы не снижать срок хранения; напр., помидоры не хранить вместе с киви или капустой.

3 Замораживающая часть

В замораживающей части ✱✱✱ при температуре хранения -18°C и ниже (от среднего положения регулятора температуры) Вы можете многие месяцы хранить быстрозамороживающуюся пищу и замороженный продукт, подготавливать кубики льда и дополнительно замораживать свежие пищевые продукты.

Указание: *температура* воздуха в отделении, измеренная термометром или другими измерительными приборами, может колебаться. Однако при заполненном отделении это имеет малое влияние на замораживаемые продукты. Основная *температура замороженных* продуктов имеет при этом среднее значение этих колебаний.

Приготовление кубиков льда

- **Чашку для льда*** на три четверти заполнить водой и заморозить. Кубики льда освобождаются из чашки посредством кручения или если чашку со льдом некоторое время держать под стекающей водой.

Замораживание свежих пищевых продуктов

Свежие пищевые продукты должны быть как можно быстрее заморожены до основания. Питательная ценность, витамины, вид и вкус пищевого продукта остаются тогда сохраненными лучше всего. Для замораживания большого количества действовать следующим образом:

- Прибл. **24** часа до укладки регулятор температуры установить на **среднюю до холодной позицию** (ок. 6),
- включить Cool-Plus ②. Уже хранимый низкозамороженный продукт получает резерв холода.
- Затем уложить свежий пищевые продукты. Вы можете максимально замораживать столько кг свежих пищевых продуктов в течение 24 часов, как это указано на фирменной табличке под “Замораживающая способность ... кг/24 часа”*. Свежие пищевые продукты уложить на дно отделения по возможности широко по площади и не соприкасаясь с уже хранимым низкозамороженным продуктом.
- Через следующие 24 часа заново замораживаемые продукты проморожены.
- Регулятор температуры возвратить в обычную позицию. Снова выключить Cool-Plus ②. Снова устанавливается нормальный холодильный цикл. Замораживание закончено.

Указания к замораживанию и хранению

- Быстрозамороженная пища (уже замороженные продукты) может быть сразу же уложена в холодную замораживающую часть, так же как и до 1 кг свежих пищевых продуктов ежедневно.
- Если Вы хотите максимально использовать полезную емкость, то тогда Вы должны вынуть выдвижные ящики и замороженный продукт уложить прямо на холодные полки (пластины).
- Однажды оттаившие пищевые продукты не замораживать заново, а обработать в готовое блюдо.
- Ориентировочными значениями для сроков хранения различных продуктов в морозильной камере могут быть:

Пищевой лёд	от 2 до 6 месяцев
Колбаса, ветчина	от 2 до 6 месяцев
Хлеб, выпечкка	от 2 до 6 месяцев
Дичь, свинина	от 6 до 10 месяцев
Рыба, жирная	от 2 до 6 месяцев
Рыба, нежирная	от 6 до 12 месяцев
Сыр	от 2 до 6 месяцев
Птица, говядина	от 6 до 12 месяцев
Овощи, фрукты	от 6 до 12 месяцев

*Смотря по модели иоборудованию

4 Оттаивание, чистка

Оттаивание



Охлаждающая часть оттаивают автоматически. Талая вода испаряется благодаря компрессионной теплоте -капли воды у задней стенки вызваны функциональной деятельностью и полностью нормальны.

- Следите за тем, чтобы талая вода беспрепятственно могла стекать через сточное отверстие у задней стенки (стрелка в рис. **A**).

Замораживающая часть

- Для оттаивания выключить прибор:
- Вынуть вилку соединительного шнура или
- Регулятор температуры повернуть на “0”.
- Замороженный продукт, возможно в выдвижном ящике, обернуть в газетную бумагу или в скатерть и хранить в холодном месте.
- Для ускорения процесса оттаивания на среднюю полку поставить горшок с горячей, но некипящей водой. **Для оттаивания не использовать электрические нагревательные или па-роочистительные приборы, шпрей для оттаивания, открытый огонь или металлические предметы для удаления льда. Опасность травмы и повреждений!**
- Во время процесса оттаивания дверь прибора держать открытой. Оттаивающую воду собрать губкой или тряпкой. В заключении вычистить прибор.

Чистка



- **Для чистки всегда выключать прибор. Вынуть вилку соединительного шнура или вывернуть или разъединить последовательно включенные предохранители.**
- Съемные полки, стеклянные полки и прочие детали оборудования вымойте вручную.
- Наружные стенки, внутреннее помещение и арматурные места вручную прочистить теплой водой и немногим средством для мытья посуды. Не работать с пароочистительным прибором - опасность травмы и повреждения!
- Ни в коем случае не используйте губки с трущим или царапающим покрытием, концентрированные очистители и абразивные, хлор- или кислотосодержащие чистящие средства или химические растворители; они повреждают поверхность и могут вызвать коррозию.
- Можно порекомендовать мягкие тряпки и чистящее средство общего применения с нейтральным значением pH. Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.
- **Для устройств из нержавеющей стали*:**
- Боковые стенки и поверхности дверей чистить исключительно чистой, мягкой салфеткой, при необходимости, слегка увлажнённой (вода + моющее средство). По желанию можно воспользоваться салфеткой из микроволокна.
- Следите за тем, чтобы вода для очистки не попала в вентиляционные отверстия, электрические части и в сточный лоток*. Насухо вытереть прибор.
- Не повредите и не удаляйте фирменную табличку у внутренней стороны прибора - это важно для для службы сервисного обслуживания.
- Сточное отверстие у задней стенки над емкостью для овощей чистите чаще, рис. A, стрелка. В случае необходимости чистить тонким **вспомогательным средством, напр., ватной палочкой или подобным.**
- Следите за тем, чтобы не был разорван, погнут или поврежден кабель или другие строительные детали.
- После этого снова присоединить/включить прибор.

Если прибор должен быть **выключен на длительное время**, опорожнить прибор, вынуть вилку соединительного шнура, вычистить как описано и оставить дверь прибора открытой для избежания образования запахов.

5 Проблемы, неисправности

Ваш прибор сконструирован и создан таким образом, чтобы была обеспечена безаварийная работа и длительный срок службы. Если однако во время режима работы встретиться неисправность, проверьте, пожалуйста, не вызвана ли неисправность ошибкой в обслуживании. В этом случае мы должны компенсировать Вам возникшие затраты во время гарантийного срока. Следующие неисправности Вы можете исправить сами посредством следующих проверок:

Неисправность Возможная причина и устранение

Прибор не работает:
- Правильно ли включен прибор?
- Правильно ли сидит вилка соединитеельного шнура в штепсельной розетке?
- В порядке ли предохранитель штепсельной розетки?

Не работает внутреннее освещение:
- Включен ли прибор?
- Неисправна лампа накаливания. Заменить лампу согласно раздела “Внутреннее освещение”. Внутреннее освещение светит при включении Cool-Plus:
- Это вызвано работой работой прибора является нормал.
- Чтобы иметь возможность в полном объеме обеспечивать работу функции Cool-Plus, следует по возможности быстро заменить неисправную лампу накаливания.

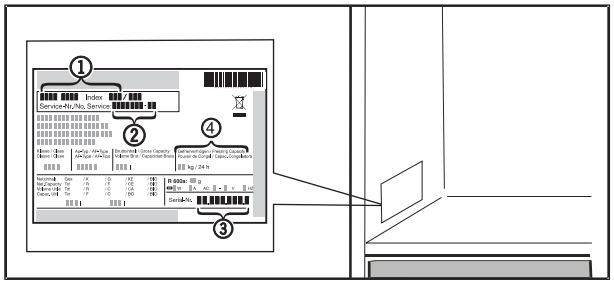
Не работает внутреннее освещение:
- Если прибор прочно стоит на основании/полу, стоящая рядом мебель или предметы начинают вибрировать от работы холодильного агрегата? Немного подвинуть прибор, выровнять посредством установок основания, бутылки и емкости отделить друг от друга.
- Нормально следующее: шорохи потока. Они происходят от охлаждающего агента, который протекает в цикле охлаждения.
  Короткий импульс. Происходит постоянно, когда холодильный агрегат (двигатель) автоматически включается или выключается.
  Гудения двигателя. Кратковременно это несколько громче, когда включается агрегат.

Температура недостаточно холодная:
- Правильно ли установлен регулятор температуры? Возможно, установить на более холодное положение.
- Отдельно установленный термометр показывает неправильное значение.
- Правильно ли закрыта дверь прибора?
- Достаточно ли вентилирование и удаление воздуха? Возможно, удалить вентиляционную решетку.
- Слишком теплая температура окружающей среды? (Смотрите раздел “Условия”)
- Прибор был возможно слишком часто и долго открыт?
- Возможно, подождать, пока требуемая температура снова установиться самостоятельно.

Служба сервисного обслуживания и фирменная табличка



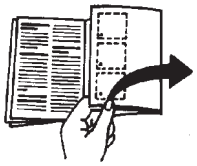
Если не имеются вышеперечисленные причины и Вы не можете сами устранить неисправность, обратитесь в ближаюшую службу сервисного обслуживания (прилагается перечень). Сообщите название прибора ①, номер сервиса ② и номер прибора ③ фирменной таблички. Это позволит быстрое и целевое обслуживание. Фирменная табличка находится у левой внутренней стороны прибора.



* Смотря по модели и оборудованию

6 Инструкция по установке и переоборудованию

Перед продолжением чтения откройте страницу сзади, содержащую рисунки.



Внешние размеры прибора указаны на рис. **S.**

Не устанавливать прибор бок о бок с другим холодильным агрегатом. Важно избежать появления конденсата и возникающих неисправностей.

Перевешивание двери

При необходимости можно изменить направление открывания двери.
Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:
- Torx® 25
- Torx® 15
- Отвертка
- При необходимости аккумуляторный шуруповерт
- При необходимости привлеките второго человека для монтажной работы
- Прилагаемый торцевой ключ SW 2

Снятие верхней двери
- Закройте верхнюю дверь.
- Потяните крышку Fig. 1 (1) вперед и вверх.
- Снимите крышку Fig. 1 (2).

ОСТОРОЖНО
Опасность травмы при опрокидывании двери!
- Следует хорошо держать дверь.
- Устанавливайте дверь осторожно.

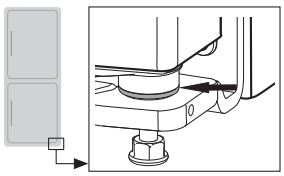
- Открутите верхний опорный кронштейн Fig. 1 (3) (2 шт. Torx® 25) Fig. 1 (4) и вытяните вверх.
- Верхнюю дверь приподнимите и отставьте в сторону.

Снятие нижней двери
- Закройте нижнюю дверь.
- Вытащите из опорного кронштейна и нижней дверцы средний опорный винт Fig. 2 (11).
- Снимите пластмассовый колпачок Fig. 2 (10).

ОСТОРОЖНО
Опасность травмы при опрокидывании двери!
- Следует хорошо держать дверь.
- Устанавливайте дверь осторожно.

- Откройте нижнюю дверь.
- Открутите средний опорный кронштейн Fig. 2 (13) (2 шт. Torx® 25).
- Дверь приподнимите и отставьте в сторону.

Перестановка средних опорных деталей
- Осторожно снимите накладку Fig. 2 (12).
- Прикрутите средний опорный кронштейн Fig. 2 (13) с подкладкой Fig. 2 (14) с поворотом на 180° на новую сторону шарнира (с моментом 4 Нм).
- Защелкните накладку Fig. 2 (12), повернув на 180 °, на стороне, где теперь будет ручка.



Перестановка нижних опорных деталей для устройств без регулировки по высоте
- Извлеките опорный винт Fig. 3 (22) в комплекте с шайбой Fig. 3 (23) и регулируемой опорой Fig. 3 (24), вытягивая его вверх.
- Снимите пробку Fig. 3 (21).
- Открутите Fig. 3 (26) опорный кронштейн Fig. 3 (25).
- Открутите Fig. 3 (29) опорную деталь Fig. 3 (28) и, переставив в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна, снова прикрутите.
- Осторожно снимите и переставьте на противоположную сторону крышку со стороны ручки Fig. 3 (27).
- Снова прикрутите опорный кронштейн Fig. 3 (25) на новой стороне шарнира (с моментом 4 Нм). При необходимости используйте аккумуляторный шуруповерт.
- Переставьте пробку Fig. 3 (21) в свободное отверстие.
- Вновь установите опорный винт Fig. 3 (22) в комплекте с шайбой и регулируемой опорой. При этом фиксатор должен быть направлен назад.

Перестановка ручек
Соответственно на верхней и нижней дверце:
- переставить пружинный зажим Fig. 5 (31): Нажать вниз язычок защелки, снять с него пружинный зажим.
- Вдвинуть пружинный зажим на новой стороне шарнира до защелкивания.
- Извлеките пробку Fig. 6 (30) из опорной втулки дверцы и переставьте.
- Снимите и переставьте на противоположную сторону дверную ручку Fig. 6 (32), пробку Fig. 6 (33) и прижимные пластины* Fig. 6 (34).
- При установке прижимных пластин на противоположной стороне следите за правильной фиксацией.*

Монтаж нижней двери
- Установите нижнюю дверцу сверху на нижний опорный винт.
- Закройте дверцу.
- Снова наденьте пластмассовый колпачок Fig. 2 (10) на средний опорный кронштейн Fig. 2 (13).
- Вставьте средний опорный винт Fig. 2 (11) на новой стороне шарнира через средний опорный кронштейн Fig. 2 (13) в нижнюю дверцу.

Монтаж верхней двери
- Установите верхнюю дверцу на средний опорный винт Fig. 2 (11).
- Установите верхний опорный кронштейн Fig. 1 (3) на новой стороне шарнира и защелкните в дверце.
- Привинтите верхний опорный кронштейн (с моментом 4 Нм) (2 шт. Torx® 25) Fig. 1 (4). При необходимости проделайте отверстия или используйте аккумуляторную отвертку.
- Наденьте и защёлкните крышку Fig. 1 (1) и крышку Fig. 1 (2) на противоположной стороне снаружи.

Выравнивание дверей
- При необходимости выровняйте дверцы через два продольных паза в нижнем опорном кронштейне и среднем опорном кронштейне Fig. 2 (13) параллельно корпусу устройства. Для этого выкрутите средний винт на нижнем опорном кронштейне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность травмы при опрокидывании двери!
Если опорные детали недостаточно хорошо прикручены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.
- Прикрутите опорные подставки 4 Нм.
- Проверить все болты и при необходимости подтянуть.

Вставка в кухонную секцию

① Насадочный шкаф ② Холодильноморозильный прибор
③ Кухонный шкаф ④ Стена

Рис. **U:** Прибор может быть встроен в кухонную секцию. Для оптимального расположения в зависимости от высоты секции можно поместить на прибором ① насадочный шкаф. При комбинировании с обычными кухонными шкафами (глубиной макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом, рис. **U** ③ . Дверь устройства выступает по сторонам на 34 мм и по центру устройства на 50 мм относительно передней стенки кухонного шкафа. Поэтому ее можно свободно открывать и закрывать.
Важно для вентиляции:
– На задней стенке дополнительного шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафа.
– Площадь вентиляционного отверстия под нижней панелью должна быть не менее 300 см^2.
– Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены, рис. **U** ④ , то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 36 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

7 Информация об изготовителе

Информация об изготовителе

Liebherr Hausgeräte Marica EOOD
BG 4202 Радиново, обл. Пловдив
Болгария

Изготовитель постоянно работает над совершенствованием всех типов и моделей. Поэтому просим Вас принять к сведению возможные изменения в форме, оборудовании и технической части.

RUS

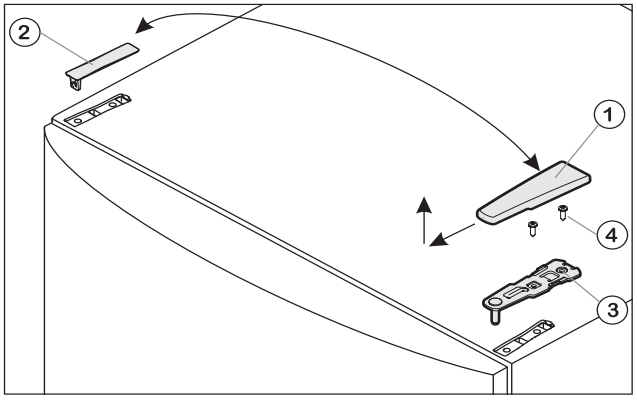


Fig.1

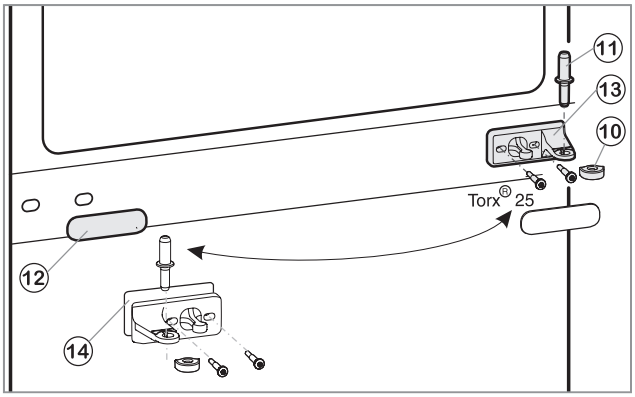


Fig.2

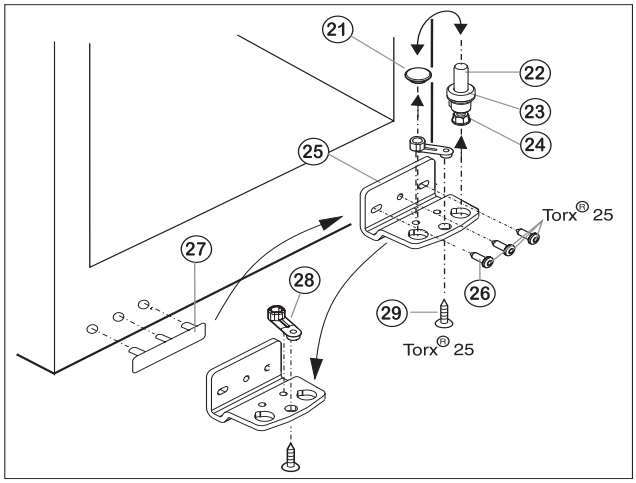


Fig.3

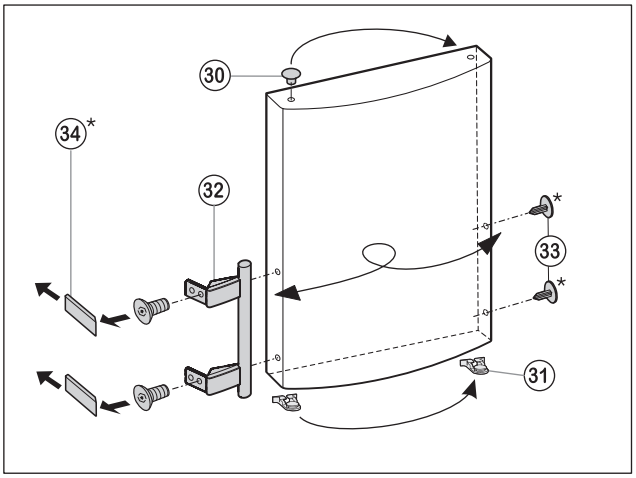


Fig.6

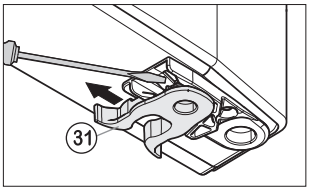
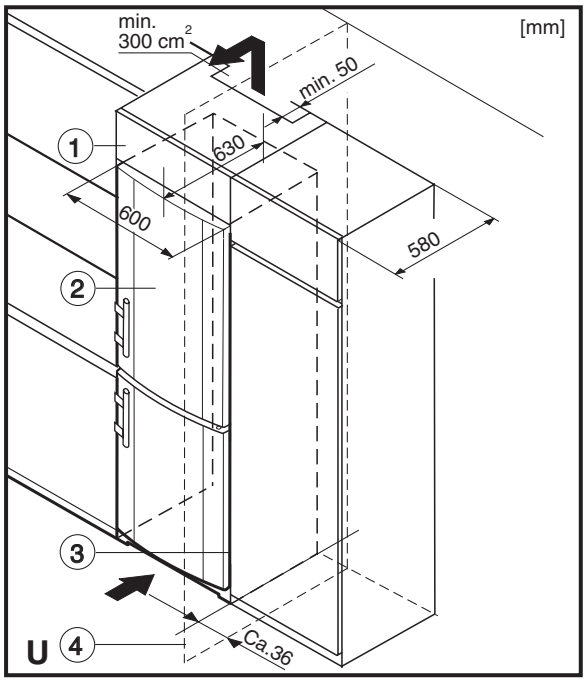
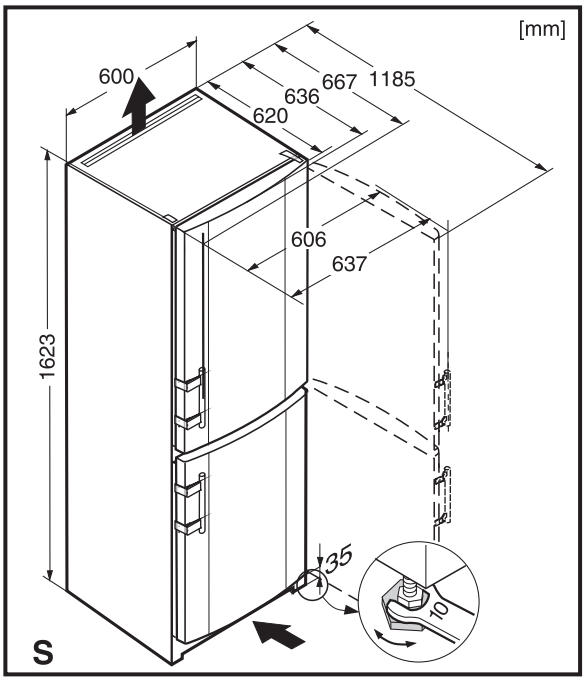


Fig.5





ВАЖНО: Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, **приобретенного и находящегося на территории РФ**. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделие в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизированной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийный номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель: _____ Дата приобретения: __ . __ . __

Сервисный номер: _____ – __ Серийный номер: __ . ___ . ____ . _

	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения
Наименование и печать продавца				

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель _____ /_____/

Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.